Творчество Пушкина и Гофмана редко сопоставляется, если только речь не идёт о романтизме и влиянии немецких романтиков на русскую словесность [1]. Слишком непохожи их творческие системы, стиль, мировоззрение [1, c. 216]. С этим трудно спорить, однако однозначное противопоставление и даже «взгляд вскользь», по нашему мнению, не помогает лучше понять природу и особенности творчества каждого из художников.

Лотман пишет о «Пиковой даме»: «Тема азартной игры оказывается «сюжетной машиной» этой повести» [3, с. 812]. В той же работе он подробно останавливается на «механичности», бездушном автоматизме мира повести: самой карточной игры, вроде бы привносящей оживление в общую механику жизни, но на деле знающей лишь механизм «налево-направо» («gagne-perde» у Гофмана [2]), и только. Надо ли говорить, что мотив механизма, машины, куклы как противопоставленного всему живому физически и духовно у Гофмана развит во многих произведениях («Песочный человек», «Автомат», «Каменное сердце», «Повелитель блох»…). Позднего Пушкина интересует схожая проблема: примерно в одно время с «Пиковой дамой» создаются «Медный всадник», «Каменный гость», «Сказка о Золотом петушке». Везде, даже на уровне названий – элемент материального, неживого. Этот мотив у Пушкина и Гофмана также связан с мотивом судьбы, случая и опасности.

В «Пиковой даме» и «Счастье игрока» есть и пустая «карточная болтовня», сплетни и суеверия, и «правила игры» в свете, и пресловутые пороки общества – автомата, живущего по своим законам и «ломающего», подстраивающего под себя всё живое. Это вполне вписывается в картину русской жизни 1820-1830-х годов, когда в обществе господствует мистицизм, масонство, тайные общества – интерес к случаю как своеобразная попытка уйти от механизированного мира высшего света и бюрократизированной реальности [3, с. 794]. При этом 30-е годы в России – пик популярности Гофмана, Пушкин в это время знакомился с переводами его сочинений и сам в светском кругу придумывал и рассказывал «по последней моде» истории в стиле a-la Hofmann [1, с. 216]. В Германии на момент написания Гофманом новеллы «Счастье игрока» – 1819 год – пришлось переосмысление романтизма, его поздняя стадия, в которой слилось высмеивание как мещанства и ограниченности современного общества, так и романтических иллюзий [1].

Важное различие: у Гофмана автоматизм светской жизни и карточной игры «ломает» действительно живые, чистые души; у Пушкина же – сам Германн, графиня, даже Лиза, Томский, Сен-Жермен в той или иной степени – «автоматы» [3, c. 808]. В образе каждого присутствует недосказанность, двойственность: неясно, живой человек перед тобой или механизм. Страстная «душа Мефистофеля» сочетается в Германне с расчётливостью, холодной невозмутимостью даже в момент смерти графини. У Лизы после замужества «воспитывается бедная родственница» – намёк на *повторение* судьбы графини? [4] Последняя на протяжении повести постоянно меняет «маски», а в сцене с Германном выглядит чуть ли не мертвее, чем в обличье призрака: «В мутных глазах ее изображалось совершенное отсутствие мысли…» [4]. Наконец двойственен сам образ пиковой дамы – обычной игральной карты и подмигивающей с неё старухи [3, c. 809]. В рассказе Гофмана у героев тоже две стороны: каждый «игрок» обладает человечностью, но вторая сторона – страсть к деньгам и наживе – в какой-то момент берет верх, захватывая человека и превращая его в автомат. Раскаяние, а затем неизбежное возвращение к этой второй стороне происходит с картёжником Вертуа. Шевалье Менар на время оставляет игру ради семьи. Но оба неизбежно вновь становятся на «механический» путь с одной целью: разбить «счастье» – мистическое везение другого игрока – своим «счастьем». Именно в этот момент «счастье» переходит к следующей жертве, пока что принимающей это за победу. Общей для произведений является и повторяемость в «игре» на всех уровнях: от *передачи* мрачного секрета (Пушкин) или одержимости игрой (Гофман) от одного к другому игроку до бессвязного *повторения* Германном заветного: «Тройка, семёрка, туз!» [4] Героями играет случай; у Пушкина каждый персонаж играет в свою игру – в любовь, в светскую жизнь, в достижение успеха, но вновь и вновь оказывается, что игрок только один – сам господин случай, все остальные – лишь сменяющие друг друга игрушки. Руками отдельной игрушки случай может играть против другой (банкомёт против понтёра), но игрушки ими и остаются.

В обоих случаях мы имеем дело с завуалированной фантастикой, определённой авторской недосказанностью. «В эту минуту ему показалось, что пиковая дама прищурилась и усмехнулась. Необыкновенное сходство поразило его...» – просто показалось? [4] «…и он поклялся не поддаваться прельщениям обманчивого счастья игрока. По сю пору он свято верен своему слову», – а верен ли своему слову шевалье? [2] Или вновь вернётся, как и все его предшественники-игроки, на путь «автомата», потеряет всё и передаст свою историю в качестве предостережения следующему «счастливцу»?

Схожесть тематики, проблематики, мотивов и деталей так или иначе навевает мысль о некоей преемственности. Интересно, что в роковой момент разрешения фантастической ситуации и в повести, и в новелле фигурирует карточная дама (пиковая у Пушкина, die Dame – дважды – у Гофмана), именно она оказывается «бита», оставляя героев-понтёров безумцами или банкротами. Однако философско-фантастическое развитие темы у Гофмана Пушкин развивает и совершенствует. На наш взгляд, вопрос отношения русского поэта к немецкому и связи между ними ещё не до конца изучен. Быть может, в дальнейшем эта проблема привлечёт внимание исследователей, и результаты анализа дадут свои плоды.

 **Источники и литература:**

1. Ботникова А. Б. Немецкий романтизм: диалог художественных форм. - М. : Аспект Пресс, 2005. – С. 205-219
2. Гофман Э.Т.А. Крейслериана. Новеллы. - М.: Музыка, 1990 (URL: <http://lib.ru/GOFMAN/sigroka.txt>)
3. Лотман Ю. М. "Пиковая дама" и тема карт и карточной игры в русской литературе начала XIX века // Лотман Ю. М. Пушкин: Биография писателя; Статьи и заметки, 1960—1990; "Евгений Онегин": Комментарий. — СПб.: Искусство-СПБ, 1995. — С. 786—814 (URL: <https://feb-web.ru/feb/pushkin/critics/lot/lot-786-.htm>)
4. Пушкин. А. С. Собрание сочинений в 10 томах. М.: ГИХЛ, 1959—1962. Том 5. Романы, повести. (URL: <https://www.rvb.ru/pushkin/01text/06prose/01prose/0866.htm>)